



Poursuivre



«Avancer malgré les vents contraires» tel était le titre de notre précédent rapport d'activité. Telle a été aussi notre devise pour l'année écoulée. Dieu sait si les vents ont été contraires en Afghanistan. Après la Covid et les fermetures d'écoles qui en ont résulté, la situation sécuritaire s'est progressivement aggravée au point qu'en mai l'ambassade de France a proposé au personnel afghan d'AFRANE un visa pour la France. Une grande partie de celui-ci, très inquiet devant l'évolution de la situation, a accepté. Puis ce fut le cataclysme du renversement de la République afghane et le profond traumatisme vécu alors par la société afghane.

Pendant ce temps-là, notre Président, Philippe Bertonèche, luttait avec un rare courage contre un double cancer, mais tenait la barre avec une grande énergie et une totale abnégation. Il prenait ainsi, en accord avec le CA, les décisions nécessaires pour le maintien de notre Bureau à Kaboul et la poursuite de notre action : recrutement du personnel de gardiennage indispensable, pilotage à distance de nos actions par l'intermédiaire de Simon, rebasé à Paris, de Claire et de Frédéric et avec l'assistance des nombreux bénévoles de l'association, réflexion avec le CA sur les orientations à prendre dans le nouveau contexte, contacts avec les donateurs, animation du COFA... La tâche était lourde, Philippe l'a accomplie jusqu'au bout.

On trouvera dans les pages qui suivent la description de ce que nous avons pu réaliser au premier semestre 2021 grâce à toute l'équipe afghane et à Bérangère et Farnaz. Essentiellement formation, formation, formation... Puis comment nous avons vécu la «tourmente» Enfin les actions que nous avons pu mener en fin d'année «malgré les vents contraires».

La position définie par le CA de manière unanime a été en effet de continuer résolument à apporter une aide en Afghanistan, pédagogique ou alimentaire selon les situations, dans le respect des valeurs universelles. Avec difficulté nous y parvenons.

En France aussi AFRANE agit : à Paris au travers de sa vente d'artisanat réputée, de multiples manifestations et de son groupe Jeunes, et en province grâce aux initiatives de ses correspondants locaux. Et en participant de différentes manières à l'accueil de ceux qui ont dû se réfugier en France.

Les vents sont contraires, mais la volonté de chacun de tenir le cap est totale. Poursuivre, tel pourrait être notre nouveau mot d'ordre. Parce que c'est ce que nous dicte l'amitié. Et aussi parce que nous le devons à Philippe dont c'était certainement le plus grand désir.

Etienne Gille pour le CA d'AFRANE



Avant le 15 août 2021

Les difficultés furent nombreuses dès le début de l'année: entre avancée des talibans sur l'ensemble du territoire et rebond de l'épidémie de Covid-19, entraînant une fermeture des écoles à partir du 29 mai... Les écoles de garçons n'ont pu rouvrir que fin août, les écoles de filles de certaines régions plus tard encore.

Néanmoins, ce qui a pu être mené n'est pas perdu. Ce qui a été semé germera. Nous pouvons être fiers de ces actions de soutien à l'éducation des enfants afghans, garçons et filles, que nous avons réussi à accomplir avant le changement de régime.



— LES FORMATIONS

Élargissement de notre programme de formations à l'échelle de seize districts

Nous avons commencé en 2020 un programme de formation à l'échelle provinciale en nous appuyant notamment sur 39 professeurs (dont 37 femmes) faisant partie du réseau d'écoles soutenues par AFRANE et ayant bénéficié d'un complément de formation pour devenir ce que nous avons appelé des « professeurs référents ».

Début 2021, **17 de ces professeurs référents** ont mené des formations pour les professeurs de Djalalabad et du district rural de Bagram qui n'avaient encore jamais bénéficié de nos formations. Ces formations mêlaient mathématiques, dari ou pachto et conseils de gestion non-violente de classe. Au total, **340 professeurs en ont bénéficié, dont 139 femmes**. Nous avons par ailleurs distribué 121 kits pédagogiques à des écoles ne disposant pas de matériel pédagogique afin d'aider les professeurs

à mettre en œuvre les principes discutés en formation.

Quatre formations pour les professeurs des niveaux 4 à 6 en mathématiques, dari et pachto ont également été menées à Djalalabad par les formateurs d'AFRANE. **84 professeurs en ont bénéficié, dont 41 femmes.**

Ce changement d'échelle d'intervention concerne également les sciences. Dix formations en sciences pour les professeurs des niveaux 4 à 6 ont été dispensées à Kaboul, Parwan et dans le Nangarhar, dont quatre dans de nouveaux districts de Parwan : Bagram et Djabul Saradj. **203 professeurs ont bénéficié de ces formations, dont 65 femmes.** Pour accompagner ces formations, 50 kits scientifiques ont été distribués à des écoles n'ayant pas de laboratoires, ou ayant des laboratoires très peu équipés.



La formation hivernale dans la province de Bamyan

La formation hivernale s'est déroulée du **26 décembre 2020 au 25 février 2021**. Les cours ont été organisés dans les locaux d'AFRANE à Markaz-e Waras ainsi que dans l'école du bourg. Les professeurs ont été hébergés en pension complète par AFRANE.

97 professeurs ont participé à cette formation: 70 hommes et 27 femmes. 40% de ces professeurs sont venus d'écoles reculées du Waras ne faisant pas partie du réseau d'écoles soutenues par d'AFRANE: sans l'offre d'internat, il aurait été pour eux impossible de suivre une formation. Les professeurs ont progressé de 37 points sur 100 entre l'évaluation initiale et l'évaluation finale, l'évaluation concernait l'ensemble des matières dispensées à savoir dari, pachto, mathématiques, sciences et anglais.



Les cours complémentaires

Des cours complémentaires d'hiver ont été organisés dans deux écoles : Chinia-e Takht et Tchidjin. Ils ont commencé le 21 décembre 2020 et se sont achevés le 5 mars 2021. **321 élèves y ont participé, dont 42% étaient des filles.**

Les élèves ont bénéficié de cours en mathématiques, physique, chimie, biologie, dari et pachto. Ils ont reçu au début du projet des cahiers et des crayons, et les élèves de 12^e année ont reçu des annales des concours d'entrée à l'université. La progression des élèves entre l'évaluation initiale et finale est forte (50 points de plus sur 100).

Les communautés villageoises ont contribué financièrement à ce projet en prenant en charge le chauffage et le nettoyage des salles de classe, et en contribuant aux repas des professeurs.

Programme paix

Notre coordinatrice des projets paix avait préparé un plan d'intervention sur une année scolaire entière au sein d'une école de Kaboul en proie à de nombreux problèmes d'indiscipline, à la demande du directeur de cette école, mais cela n'a pas pu se mettre en place. Elle a néanmoins pu animer au mois de mai deux journées de la paix et une réunion de parents d'élèves sur le thème de la déscolarisation dans des écoles de filles de Kaboul.





— ÉQUIPEMENT DES ÉCOLES

En mai, AFRANE a acheté et livré 180 pupitres à l'école de filles Bibi Zainab Kobra de Djalalabad. A la même période, AFRANE a fourni du matériel informatique à l'école Expérimentale de Tcharikar et à l'école Mehrabuddin de Kaboul.

Nous avons également réussi à développer un volet eau et assainissement conséquent avant le 15 août :

Dans la ville de Tcharikar

Nous avons réparé les réservoirs d'eau des écoles Sadeqi (filles et garçons), Mir Abdul Karim Maqoul (filles), Bibi Hafassa (filles), ainsi que réparé le puits de l'école Expérimentale (filles et garçons). Nous avons également construit des réservoirs d'eau avec robinets pour les écoles de Dolana (filles et garçons), Expérimentale (filles) et Mir Ali Ahmad Chahid (filles).

À Kaboul

Nous avons construit un réservoir avec robinets pour l'école de filles de Bibi Zainab Kobra dans le quartier de Dacht-e Bartchi et un autre pour l'école de filles de Qala-e Fatuh dans le quartier de Darulaman.

Dans le district de Waras

Nous avons construit trois toilettes sèches à l'école Wazderghan (filles et garçons) et deux pour l'école de Sar-e Sarab (filles). Nous avons également réparé le puits du lycée agricole de Band-e Kossa.



— SOUTIEN À L'ENSEIGNEMENT AGRICOLE

Dans un pays rural comme l'Afghanistan, de surcroît non autosuffisant dans le domaine alimentaire, l'enseignement agricole devrait être prioritaire. Depuis plusieurs années, AFRANE a commencé une aide à ce secteur, en créant un lycée agricole, doté d'un internat, dans le district de Waras. Durant le premier semestre 2021 AFRANE a étendu son action. Désireuse de réfléchir à un plan à long terme AFRANE a recruté un jeune assistant pour à la fois démarrer des actions et acquérir une meilleure connaissance de la situation de l'enseignement agricole. Ceci s'est concrétisé, en lien avec la direction de l'enseignement professionnel, d'abord par la réalisation d'un séminaire d'une semaine sur la transformation des produits laitiers auquel huit professeurs ont participé. Une visite de l'ensemble des lycées agricoles de la province de Bamyan a été ensuite effectuée, un certain nombre d'équipements (semences pour un terrain expérimental, petit matériel de culture, une serre, une pompe immergée, du matériel informatique) leur ont été fournis.

2021 en chiffres

3 & **2**
réservoirs réparés puits



724
professeurs formés
dont 272 femmes
(en mathématiques, dari,
pachto, sciences, anglais)



121
kits pédagogiques
(mathématiques, dari,
pachto) remis aux
professeurs formés



180
pupitres distribués

5 & **5**
latrines réservoirs



321
lycéens formés
dont 128 filles



50
kits de sciences
comme « laboratoire
initial » remis à 50 écoles





La tourmente juillet – août 2021

Au mois de mai, l'Ambassade de France annonce à AFRANE que les employés afghans font partie d'un dispositif d'obtention de visas et d'évacuation vers la France. Sur les 25 employés, 19 font le choix de partir. C'est un déchirement pour eux de quitter leur pays, mais beaucoup pensent avant tout à leurs enfants.

Le 12 juillet, avec leur famille, ils sont 80 à rejoindre la France. Arrivés en France, ils sont pris en charge par des associations. A partir de là, commence une nouvelle vie pour eux. Globalement ils sont satisfaits de leur accueil. AFRANE garde le lien avec eux en France, alors qu'en Afghanistan, les talibans prennent le pouvoir.



Forte de sa volonté de ne pas abandonner les Afghans, AFRANE réorganise son bureau à Kaboul. Les postes clés ont été pourvus en amont du départ de l'équipe historique, par des promotions internes ou des recrutements. Une passation a lieu entre juin et juillet entre l'ancienne et la nouvelle équipe. De 25, nous passons à 12 employés afghans.

En parallèle, on cherche aussi à recruter de nouveaux formateurs et formatrices. Une ultime distribution de 32 kits pédagogiques pour les sciences a lieu le 11 août dans la province de Parwan. Ce sera la dernière activité d'AFRANE avant la prise de pouvoir des talibans.

Tout s'enchaîne alors très vite. Le samedi 14 août, Achraf Ghani, encore Président, annonce qu'il reste en place alors que les capitales provinciales tombent une à

une aux mains des talibans. Le matin du 15 août, Djalalabad tombe. Les talibans parviendront à entrer à Kaboul le même jour.

Ce même matin du 15 août, le chef de mission est convoqué à l'Ambassade de France, qui prévoit l'évacuation de tous les ressortissants français. Il est évacué par hélicoptère à l'aéroport. Le lendemain il arrive à Doha, au Qatar, sur la base de l'armée états-unienne. Après un transit par le Koweït, il rentre en France le 20 août.

Durant tout ce temps, un contact journalier est mis en place avec les bureaux d'AFRANE à Kaboul et à Waras. Malgré le climat pesant et la situation économique qui se détériore, les employés ne seront pas inquiétés par le nouveau régime en place.

À partir de septembre



Face aux images de Kaboul qui nous sont parvenues dès le 15 août, l'émotion fut très importante parmi les membres et les salariés d'AFRANE, comme parmi tous les amis de l'Afghanistan. Les motifs de préoccupation sont en effet très nombreux dès la prise de pouvoir des talibans et ont concerné en premier lieu les droits humains : droit à la sécurité et à l'intégrité, liberté d'expression et d'information, accès à l'éducation des filles, droit des femmes à travailler, absence de discriminations de caractère ethnique ou religieux... En plus de ces questions, l'Afghanistan est très rapidement confronté à une crise de liquidités majeure qui empêche le versement des salaires des fonctionnaires et accentue la crise humanitaire déjà présente dans le pays.

Le conseil d'administration d'AFRANE s'est réuni les 11 et 12 septembre 2021, à Lille. Nous avons longuement débattu autour de la nature de nos actions futures

en faveur des populations afghanes malgré le changement de régime. **Nous avons décidé de rester aux côtés de la population afghane plongée dans la tourmente en reprenant nos activités éducatives, petit à petit, lorsque c'est possible, et en mettant en place des projets d'aide d'urgence pour les familles des professeurs qui ne touchaient plus de salaire.**

Les difficultés rencontrées depuis sont néanmoins très nombreuses et importantes. Difficultés à transférer les sommes d'argent nécessaires pour assumer les salaires de notre personnel et les activités que nous décidons de reprendre. Interminables démarches en Afghanistan pour obtenir l'autorisation de mener nos actions. C'est extrêmement rageant, alors que dans le même temps les besoins des Afghans sont si importants et que les demandes d'aide se multiplient.



Fin novembre et début décembre, nous avons finalement pu apporter une aide d'urgence à l'ensemble des 929 professeurs et du personnel éducatif du district du Waras. La somme apportée, 2000 afghanis (environ 20€), est alors, la seule somme d'argent perçue par ces professeurs depuis le mois d'août. En termes de pouvoir d'achat cela correspond à environ 200 euros en France. Nous avons choisi en premier lieu le Waras car cette région rurale, montagneuse, est inaccessible une bonne partie de l'hiver. Y faire parvenir une aide avant les grosses chutes de neige nous semblait donc particulièrement urgent.

En parallèle, Nadjib, notre nouveau coordinateur dans le Waras, lance fin 2021 les préparatifs pour des programmes hivernaux dans le Waras : cours complémentaires pour les élèves, formation pour les professeurs. Nous devons désormais intégrer de nouvelles contraintes : stricte non mixité des cours, ce qui nécessite le recrutement de formatrices femmes. Ces formations ont pu avoir lieu début 2022, se sont déroulées sans entraves, et ont bénéficié à un nombre plus important de femmes qu'en 2021.

Enfin, nous avons veillé à garder le contact avec notre réseau de professeurs et de chefs d'établissements dans les différentes régions. Nous avons régulièrement pris des nouvelles de la situation dans les écoles, et nous avons continué à soutenir financièrement les professeurs de Français Langue Etrangère de Tcharikar et de Djalalabad, malgré l'interruption de leurs cours.



Actions en France

Projet d'information des structures d'accueil de migrants sur l'Afghanistan

Depuis plusieurs années, les Afghans représentent la première nationalité à demander l'asile en France. Nous nous sommes donc interrogés sur ce que nous pouvions faire, en France, pour aider à l'accueil et à l'intégration de ces migrants afghans.

Nous désirons mettre notre connaissance de ce pays et de son peuple au service de l'accueil et de l'intégration de ces réfugiés en France. Nous proposons ainsi d'apporter une information sur l'Afghanistan aux associations d'aide aux migrants ou aux services sociaux qui le souhaiteraient.

Nous avons déjà donné des conseils bibliographiques à plusieurs associations, dans le Var ou dans les Deux-Sèvres, fait des interventions à Paris ou en Vendée, et sommes en contact avec plusieurs autres associations pour des collaborations à venir.

N'hésitez pas à nous contacter pour en savoir plus (information.afrane@gmail.com).



La vente d'artisanat

En 2021, nous avons proposé une nouvelle formule: dissocier la grande vente «généraliste» habituelle à savoir bijoux, châles, artisanats récents, objets de décoration etc., de la vente des tapis et objets de collection. Ainsi la vente s'est déroulée sur 20 jours (au lieu de 11 jours habituellement) entre le 25 novembre et le 19 décembre. Résultat espéré mais tout de même inattendu: le chiffre d'affaires a retrouvé le niveau de 2018: près de 70 000 € et surtout, grâce à un complément de généreux donateurs, le bénéfice a atteint un record de plus de 26 000 €. Ce résultat est aussi le fruit du travail des bénévoles fidèles, enthousiastes, engagés et assidus. L'arrivée de quelques nouveaux a donné du punch à l'événement, toujours dans un climat très convivial. Celui-ci a permis à tous, visiteurs (ils ont été au nombre de 500), bénévoles et fournisseurs, de «faire quelque chose» pour nos amis afghans.

Concert « Avec les femmes afghanes »

Un concert intitulé «Avec les femmes afghanes» s'est tenu le 17 octobre 2021 dans l'église Notre-Dame de l'Espérance à Paris. AFRANE exprime sa vive gratitude aux seize musiciennes et artistes, spécialement, à Florence Roussin -violoniste à l'Opéra de Paris et initiatrice du concert- ainsi qu'à l'association CER et son président Grégoire Picot pour le travail considérable accompli, ayant permis la pleine réussite de ce concert.

Plus de 300 personnes sont venues, elles se sont montrées très sensibles aux actions d'AFRANE en Afghanistan et généreuses. Ce concert a rassemblé très largement, au-delà du cercle habituel des amis de l'Afghanistan.

Par ailleurs, comme chaque année, de nombreuses manifestations ont été organisées par les comités locaux d'AFRANE en France.



Groupe Jeunes

Le groupe Jeunes d'AFRANE, initié en 2018, est composé d'étudiants et de jeunes professionnels qui tâchent de créer des liens d'amitié avec des jeunes afghans et proposent des rencontres culturelles.

Freinés pendant la période de la pandémie, ils ont repris peu à peu des activités en présentiel.

Grâce aux adresses e-mails récoltées lors du voyage d'Étienne en octobre 2020, le groupe a mis en place des correspondances avec des étudiants de l'Institut de français de l'université de Bamyân. À ce jour, 6 correspondances ont été mises en place entre jeunes de France et de Bamyân.

Le groupe a participé à l'organisation du rassemblement du 28 août 2021 sur la place du Trocadéro pour défendre le peuple afghan.

Des membres du groupe sont allés à la rencontre des anciens salariés d'AFRANE réfugiés dans plusieurs villes de France; ils ont participé à une opération « Noël pour les enfants des anciens collègues réfugiés en France ».

Chaque dimanche après-midi le groupe Jeunes assure des ateliers de conversation en français (en moyenne 15 stagiaires et 10 encadrants).

Vie associative

Membres d'AFRANE au 31/12/2021

- Nombre d'adhérents: **396**
- Nombre de donateurs: **173**
- Nombre d'abonnés non adhérents: **92**
- Bénévoles actifs: **107 personnes pour 8180 heures**

Équipe salariée

EN AFGHANISTAN

• au 1^{er} janvier 2021:

Deux expatriés: une cheffe de mission, une coordinatrice de projets

Une équipe afghane: un coordinateur pédagogique, neuf formateurs et formatrices, trois cadres administratifs, un logisticien et huit employés (plus sept professeurs de français suivis).

• **À compter de mi-septembre 2021:**

Un expatrié: un chef de mission (revenu en France)

Une équipe afghane réduite: un coordinateur pédagogique, aucun formateur, deux cadres administratifs, un logisticien et sept employés. (plus cinq professeurs de français suivis)

EN FRANCE

Un responsable administratif et financier, une conseillère pédagogique, une assistante administrative.

Information

La page Facebook comptait 2563 amis en décembre 2021 (+16% en un an)

Une lettre d'information est envoyée chaque trimestre à tous les adhérents et sympathisant d'AFRANE.



80 mots d'Afghanistan

L'un des mots les plus secrets du persan est le mot *brâdar*, d'origine afghane, couramment utilisé en persan pour dire « frère », « camarade ». Le mot *brâdar* veut aussi dire le respect qui lui est dû...

ASIATHÈQUE

« 80 Mots d'Afghanistan » – Étienne Gille à l'Asiathèque, préface de Atiq Rahimi

« Il y a à la fois du proche et de l'étranger dans les parlers afghans. Quand on entend le mot brâdar (frère), on se sent tout de suite en pays de connaissance. On est dans l'indo-européen. »



Nouvelles d'Afghanistan

AFRANE publie, chaque trimestre depuis 1980, la revue «les Nouvelles d'Afghanistan». Elle est écrite par de nombreux auteurs, spécialistes de l'Afghanistan. Les sujets traités touchent à l'histoire, la politique, la culture, la société, les droits de l'homme ou l'aide humanitaire. Dans les quatre numéros de 2021, l'actualité y a pris une bonne place.

Principaux soutiens d'AFRANE en 2021

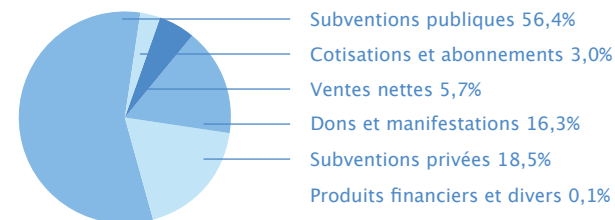
Agence Française de Développement, Ambassade de France à Kaboul, Villes de Fontaine-Lès-Dijon et de Strasbourg, Syndicat du Val de Loire de Bressuire, syndicat de l'Eau du Dunkerquois,

Les fondations : AnBer, ChaBer, LAMA, UEFA pour l'Enfance, BlancMesnil, Wavestone, Les Nouveaux Constructeurs-YARA, Anne Marie Moreau, SHARE, la Fondation de France (Agir)

MADERA, Mères pour la Paix, Emmaüs (Le Puy, Peupins, Angers, Saumur), Solidarités Sans Frontières, Crédit Coopératif, Inst. St Centre Aziatique, Istalef-Domloup, Monsieur Aucerne. Sans oublier les très nombreux adhérents et donateurs privés.

Nous remercions Oriane Zerah et Guillaume Pinon pour leurs contributions aux photographies. Et nous remercions également vivement Jade Charles pour le graphisme.

PRODUITS NETS: 597 968 €



DÉPENSES NETTES: 585 825 €



Le bénévolat au sein de l'association a été évalué à 254 472 €. AFRANE peut recevoir des legs et assurances-vie. Pour vous aider dans vos démarches, vous pouvez nous contacter au 0143556350 et recevoir notre plaquette d'information. DONS: déductibles de l'impôt à hauteur de 66% dans les limites prévues par la loi. Un reçu vous sera délivré.

Pour soutenir les actions d'AFRANE et manifester votre solidarité

BULLETIN D'ADHÉSION OU DE DON 2022

BULLETIN RECTO VERSO À RETOURNER:

- | | | |
|--------------------------|--|-------------------------|
| ☐ | Adhésion et abonnement aux Nouvelles d'Afghanistan (1 an) | 48 € |
| ☐ | Adhésion pour 1 an avec abonnement - étudiants et demandeurs d'emploi (1 an) | 30 € |
| ☐ | Adhésion de soutien avec abonnement | 60 € |
| ☐ | Adhésion seule | 28 € |
| ☐ | Adhésion seule - étudiants et demandeurs d'emploi | 14 € |
| ☐ | Abonnement aux Nouvelles d'Afghanistan (1 an) | 22 €
(ÉTRANGER 32 €) |
| ☐ | Abonnement aux Nouvelles d'Afghanistan - étudiants ou demandeurs d'emploi | 16 € |
| ☐ | Don | _____ € |
| ☐ | Proposition d'aide non financière | |

FONDATION
D'ENTREPRISE WAVESTONE



fondation AnBer
reconnue d'utilité publique

l'eau
du Dunkerquois

Projet
soutenu par
Fondation de France

UEFA
FOUNDATION
for children

Dunkerque
Grand Littoral
COMMUNAUTÉ URBAINE

Fondation
Yara
LNC

Ministère
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
ET DU DÉVELOPPEMENT
INTERNATIONAL

afcf
AGENCE FRANÇAISE
DÉVELOPPEMENT

Fondation
Blancmesnil
INSTITUT DE FRANCE

Fondation de France

Strasbourg.eu
Métropole

AFRANE SUR INTERNET



www.facebook.com/amitief francoafghane



[@AFRANE_Paris](https://twitter.com/AFRANE_Paris)



www.afrane.org



www.linkedin.com/company/amitief francoafghane



[AFRANE Amitié franco-afghane](#)

Je renvoie le coupon à:

AFRANE, 16, passage de la Main d'Or, 75011 Paris

E-mail: afrane.paris@gmail.com

Tél.: 0143556350

MES COORDONNÉES

BULLETIN RECTO VERSO À RETOURNER:

Nom: _____ Prénom: _____

Adresse: _____

Code postal: _____ Ville: _____

Pays: _____

E-mail (recommandé): _____

Profession (facultatif): _____

Téléphone (facultatif): _____

Témoignage

Une nouvelle vie dans un pays
de culture différente

Je suis réfugiée en France avec mon fils. Dans mon pays bien-aimé je travaillais comme formatrice à AFRANE. Auparavant j'avais été enseignante dans des écoles publiques et je n'avais pas beaucoup d'expérience dans les méthodes d'enseignement. Quand j'ai commencé à travailler à AFRANE j'ai vraiment beaucoup appris. Tous mes collègues, que ce soit les conseillers français, que ce soit les collègues afghans, tous étaient des personnes dévouées au service de l'éducation, et dans les écoles qui étaient couvertes par notre bureau j'ai constaté des progrès considérables. J'étais très satisfaite de mon travail.

Hélas et cent fois hélas pour nous autres Afghans! C'est le soupir et le cri qui chaque jour me vient au souvenir de ma patrie, de ma famille et des pauvres gens de mon pays et je leur offre mes larmes en guise de condoléances. Depuis mon arrivée en France et ce nouveau départ dans la vie, je suis très tranquille du point de vue de la sécurité et je suis heureuse, mais avec la défaite du gouvernement d'Ashraf Ghani et l'arrivée au pouvoir des talibans, une fois de plus s'est ouverte pour les filles et les femmes une page noire dans l'histoire

de l'éducation du pays. Aujourd'hui, les filles sont privées d'aller à l'école et j'en souffre extrêmement. En raison de l'absence de sécurité en Afghanistan, j'ai dû quitter mes proches et mon pays afin que l'enfant dont j'ai la responsabilité soit élevé dans de meilleures conditions, mais il me faut affronter les difficultés liées au fait de se retrouver dans un pays étranger dont je ne connais ni les lois ni la langue. Chaque jour je pense à mon pays et à ma famille.

Je remercie le gouvernement français et son ambassade en Afghanistan d'avoir accueilli en France un certain nombre d'Afghans qui travaillaient dans des institutions françaises et de leur donner la possibilité d'apprendre le français et de travailler de sorte que nous puissions avoir à l'avenir une vie relativement tranquille. J'espère que notre pays atteindra un stade où les gens vivront dans une atmosphère de paix et de meilleures conditions et travailleront pour la religion, la population et le pays. Avec mes vœux de succès à tous les amis, à Dieu.

Choukria, ancienne formatrice de dari et de pachto d'AFRANE